

sw = schwarz = black = noir = nero = negro = zwart
 br = braun = brown = brun = marrone = bruin
 bl = blau = blue = bleu = blu = azul = blauw
 ge/gn = gelb/grün = yellow/green = jaune/vert = giallo/verde = amarillo/verde = geel/groen
 rt = rot = red = rouge = rosso = rojo = roed

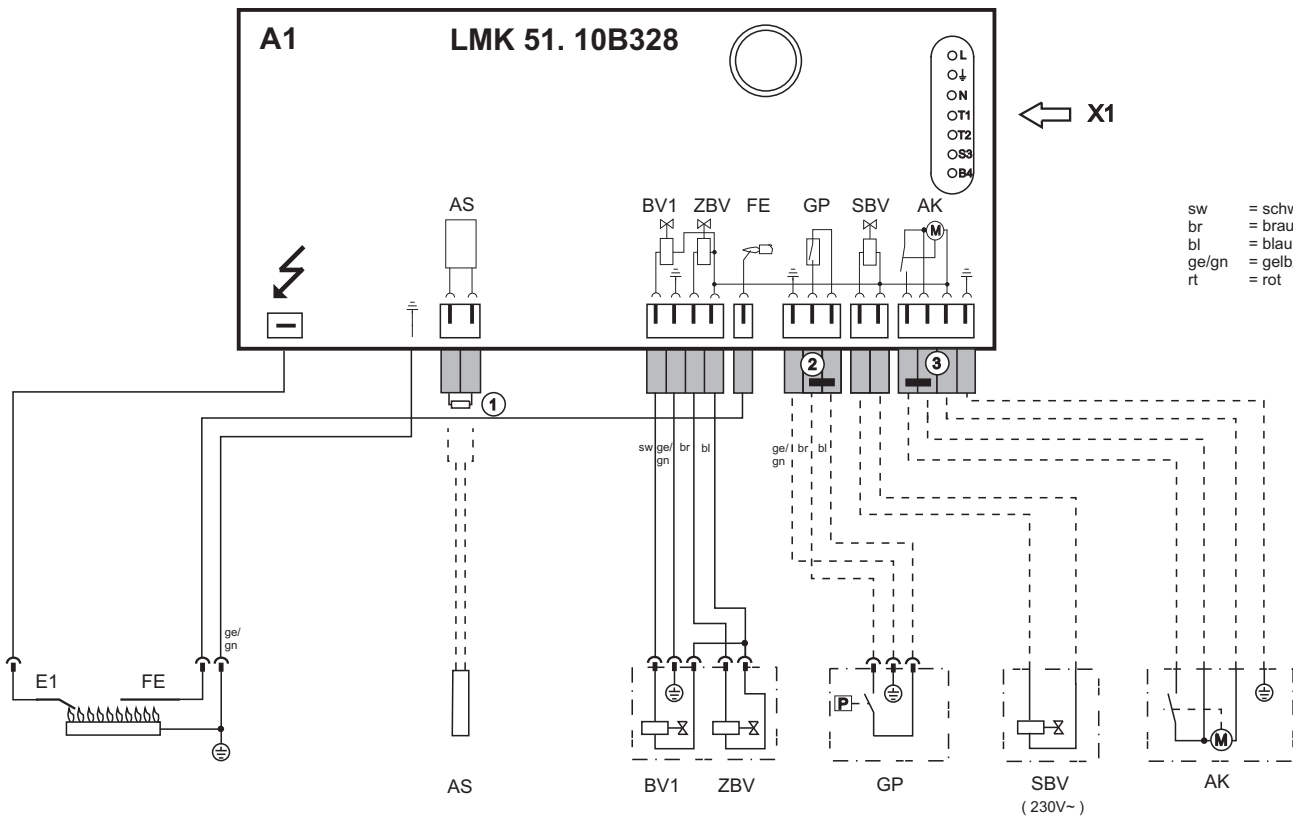
- | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|
| <p>A1 - Gasfeuerungsautomat
 FE - Ionisationsüberwachung
 E1 - Zündelektrode
 BV1 - Hauptgasventil 1. Stufe
 ZBV - Zündbrennerventil
 GP - Gasdruckwächter für Auslandsausführung
 X1 - Anschlußbuchse für 1. Brennerstufe
 SBV - Flüssiggasmagnetventil (bauseits)
 AK - Abgasklappe (Zubehör)
 AS - Abgassensor (Zubehör)</p> <p>① Bei Anschluß eines Abgassensors, Widerstand entfernen
 ② Bei Anschluß eines Gasdruckwächters Brückenstecker (grau) entfernen
 ③ Bei Anschluß einer Abgasklappe Brückenstecker (gelb) entfernen</p> | <p>- Gas firing control System
 - Ionization control
 - Ignition electrode
 - Main gas valve 1st stage
 - Ignition burner valve
 - Gas pressure controller for foreign countries
 - Socket for 1st burner stage
 - Magnetic valve by the contractor
 - Flue gas damper (accessory)
 - Flue gas detector (accessory)</p> <p>When connecting a flue gas sensor remove resistance
 When connecting a gas pressure controller remove bridge (grey)
 When connecting a flue gas damper remove bridge (yellow)</p> | <p>- Régulation de la combustion de gaz
 - Contrôle d'ionisation
 - Electrode d'allumage
 - Vanne de gaz principale 1ère allure
 - Vanne brûleur d'allumage
 - Pressostat pour l'étranger
 - Prise pour 1ère allure brûleur
 - Vanne magnétique par l'installateur
 - Clapet de gaz de fumée (accessoire)
 - Détecteur des fumées (accessoire)</p> <p>En raccordant un détecteur des fumées supprimer la résistance
 En raccordant un pressostat supprimer le pont (gris)
 En raccordant un clapet de gaz de fumée supprimer le pont (jaune)</p> | <p>- Regolazione valvola gas
 - Controllo ionizzazione
 - Electrodo di accensione
 - Valvola gas principale 1° stadio
 - Valvola accensione bruciatore
 - Pressostato gas per la versione estero
 - Connessione per 1° stadio bruciatore
 - Prevedere elettrovalvola parte di costruzione
 - Valvola dei gas di scarico (accessorio)
 - Sensore dei gas di scarico (accessorio)</p> <p>In caso di raccordo di un sensore dei gas di scarico bisogna togliere la resistenza
 In caso di raccordo di un pressostato gas bisogna togliere il ponte (grigio)
 In caso di raccordo di una valvola dei gas di scarico bisogna togliere il ponte (grigio)</p> | <p>- Programador de combustión de gas,
 - control de ionización
 - electrodo de encendido,
 - válvula de gas principal nivel 1
 - válvula de quemador de encendido,
 - detector de presión de gas
 - brida de conexión para nivel 1 de quemador
 - válvula magnética de gas líquido (suministrado por la propiedad)
 - chapaleta de gas de escape (accessorio)
 - sensor de gas de escape (accessorio)</p> <p>Eliminar resistencia al conectar un sensor de gas de escape
 Eliminar resistencia al conectar un detector de presión de gas
 Retirar enchufe puente (amarillo) al conectar una chapaleta de gas de escape</p> | <p>- Autom. gashaard
 - Ionisatiecontrole
 - Ontstekingselektrode
 - Hoofdgasklep 1° trap
 - Ontstekingsbranderklep
 - Gasdruschakelaar
 - Aansluitbus voor 1° brandertrap
 - Elektromagnetische klep voor vloeibaar gas
 - Rooggas klep (accessoires)
 - Rooggas sensor (accessoires)</p> <p>Bij aansluiting van een rooggas sensor weerstand verwijderen
 Bij aansluiting van een gasdruschakelaar weerstand verwijderen
 Bij aansluiting van een rooggas klep restekker (geel) verwijderen</p> |
|---|--|--|--|---|---|

TS-04164/12	08.02.12	Slc	Datum	15.05.97
TS-00308	24.02.04	Kür	Bearb.	Hbr
S-00371	20.07.01	Kür	Antrag	TP 921
Anderung	Datum	Name	Norm	



Schaltplan - Elektrische Verdrahtung NG-4 E, FNG, CNG

Zeichnungsnummer	50-10-999-006
Art.-/Materialnummer	30 43 450
Blatt 1/2	



- | | | | | |
|-------|-------------|-----------------|----------------|--------------------|
| sw | = schwarz | = czarny | = černá | = черный |
| br | = braun | = br'zowy | = hnědá | = коричневый |
| bl | = blau | = niebieski | = modrá | = синий |
| ge/gn | = gelb/grün | = żółto/zielony | = žluto/zelená | = желтый / зеленый |
| rt | = rot | = czerwony | = červená | = красный |

- A1 - Gasfeuerungsautomat
- FE - Ionisationsüberwachung
- E1 - Zündelektrode
- BV1 - Hauptgasventil 1. Stufe
- ZBV - Zündbrennerventil
- GP - Gasdruckwächter für Auslandsausführung
- X1 - Anschlußbuchse für 1. Brennerstufe
- SBV - Flüssiggasmagnetventil (bauseits)
- AK - Abgasklappe (Zubehör)
- AS - Abgassensor (Zubehör)

- Aparat steruj'cy
- Jonizacja
- Elektroda zap'onowa
- Zawór gazowy 1 stopień
- Zawór zap'onowy
- Czujnik ciśnienia gazu, wykonanie na export
- Gniazdo przy'czeniowe dla 1 stopnia
- Zawór magnetyczny dla gazu p'ynnego (wykonanie na miejscu montażu)
- Klapa spalin (wyposażenie dodatkowe)
- Czujnik spalin (wyposażenie dodatkowe)

- Øřidicí regulátor
- Ionizace
- Zapalovací elektroda
- Hlavní plynový ventil 1. stupeň
- Ventil zapalovacího hořáku
- Plynový presostat pro provedení pro export
- Zdička pro konektor hořáku 1. stupeň
- Magnetický ventil pro kapalný plyn (není v dodávce)
- Spalinová klapka (příslušenství)
- Spalinový senzor (příslušenství)

- A1 - Газотопочный автомат
- FE - Ионизационный электрод
- E1 - Электрод поджига
- BV1 - Главный газовый клапан 1-ой ступени
- ZBV - Клапан запальной горелки
- GP - Реле контроля давления газа для импортного исполнения
- X1 - Разъем для подключения 1-ой ступени горелки
- SBV - Магнитный клапан для сжиженного газа (выполняется заказчиком)
- AK - Дымовая заслонка (принадлежность)
- AS - Датчик отходящих газов (принадлежность)

- 1 Bei Anschluß eines Abgassensors, Widerstand entfernen
- 2 Bei Anschluß eines Gasdruckwächters Brückenstecker (grau) entfernen
- 3 Bei Anschluß einer Abgasklappe Brückenstecker (gelb) entfernen

Przy pod'czeniu czujnika spalin zdj'æ opornik
Przy pod'czeniu czujnika ciśnienia gazu zdj'æ mostek na szarej wtyczce

Při p'ipojení spalinového senzoru odstraňte odpor

Při p'ipojení presostatu odstraňte konektor s můstkem (šedý)

Při p'ipojení spalinové klapky odstraňte konektor s můstkem (žlutý)

1. При подключении датчика отходящих газов удалить сопротивление
2. При подключении реле контроля давления газа вытащить штекер (серый)
3. При подключении дымовой заслонки вытащить штекер (желтый)

TS-04164/12	08.02.12	Slc	Datum	15.05.97
TS-00308	24.02.04	Kür	Bearb.	Hbr
S-00371	20.07.01	Kür	Antrag	TP 921
Änderung	Datum	Name	Norm	



Schaltplan - Elektrische Verdrahtung NG-4 E, FNG, CNG

Zeichnungsnummer	50-10-999-006
Art.- / Materialnummer	30 43 450
Blatt 2/2	